

# Додаток Unitron Remote Plus

Інструкція з використання



# Початок роботи

---

## Призначення

Додаток Unitron Remote Plus створено для користувачів слухових апаратів і призначено для регулювання певних налаштувань слухових апаратів Unitron за допомогою пристроїв Android і Apple iOS<sup>1</sup>.

У разі згоди на надання спеціалістом зі слухопротезування послуг [аналітики](#) користувач слухових апаратів може надсилати дані слухових апаратів і відгуки про користування ними, щоб спеціаліст зі слухопротезування здійснював дистанційні регулювання.

## Інформація щодо сумісності

⚠ Для користування додатком Unitron Remote Plus потрібні бездротові слухові апарати Unitron із функцією Bluetooth.

Додаток Unitron Remote Plus може використовуватися на пристроях, що підтримують технологію Bluetooth® Low Energy (BT-LE), і є сумісним з iOS 12 чи пізнішої версії.

Додаток Unitron Remote Plus може використовуватися на пристроях Android із сертифікатами Google Mobile Services (GMS), які підтримують Bluetooth 4.2 й Android OS 7 чи пізнішої версії.

- ① На деяких телефонах сенсорне керування або натискання кнопок супроводжується звуками, які можуть передаватися до слухових апаратів. Щоб уникнути цього, перейдіть у меню налаштувань телефону, виберіть меню звуків і вимкніть усі звуки сенсорного керування або натискання кнопок.
- ① Функції, доступні в додатку Unitron Remote Plus, відрізняються залежно від підключених слухових апаратів. Не всі функції доступні для всіх слухових апаратів.

<sup>1</sup> Сумісні телефони: додаток Unitron Remote Plus може використовуватися тільки на телефонах, що підтримують технологію Bluetooth® Low Energy.

Текстовий знак і логотипи Bluetooth® є зареєстрованими товарними знаками компанії Bluetooth SIG, Inc.

Apple, логотип Apple, iPhone та iOS є товарними знаками компанії Apple Inc., зареєстрованими в США й інших країнах. App Store є знаком обслуговування компанії Apple Inc.

Android, Google Play і логотип Google Play є товарними знаками компанії Google Inc.



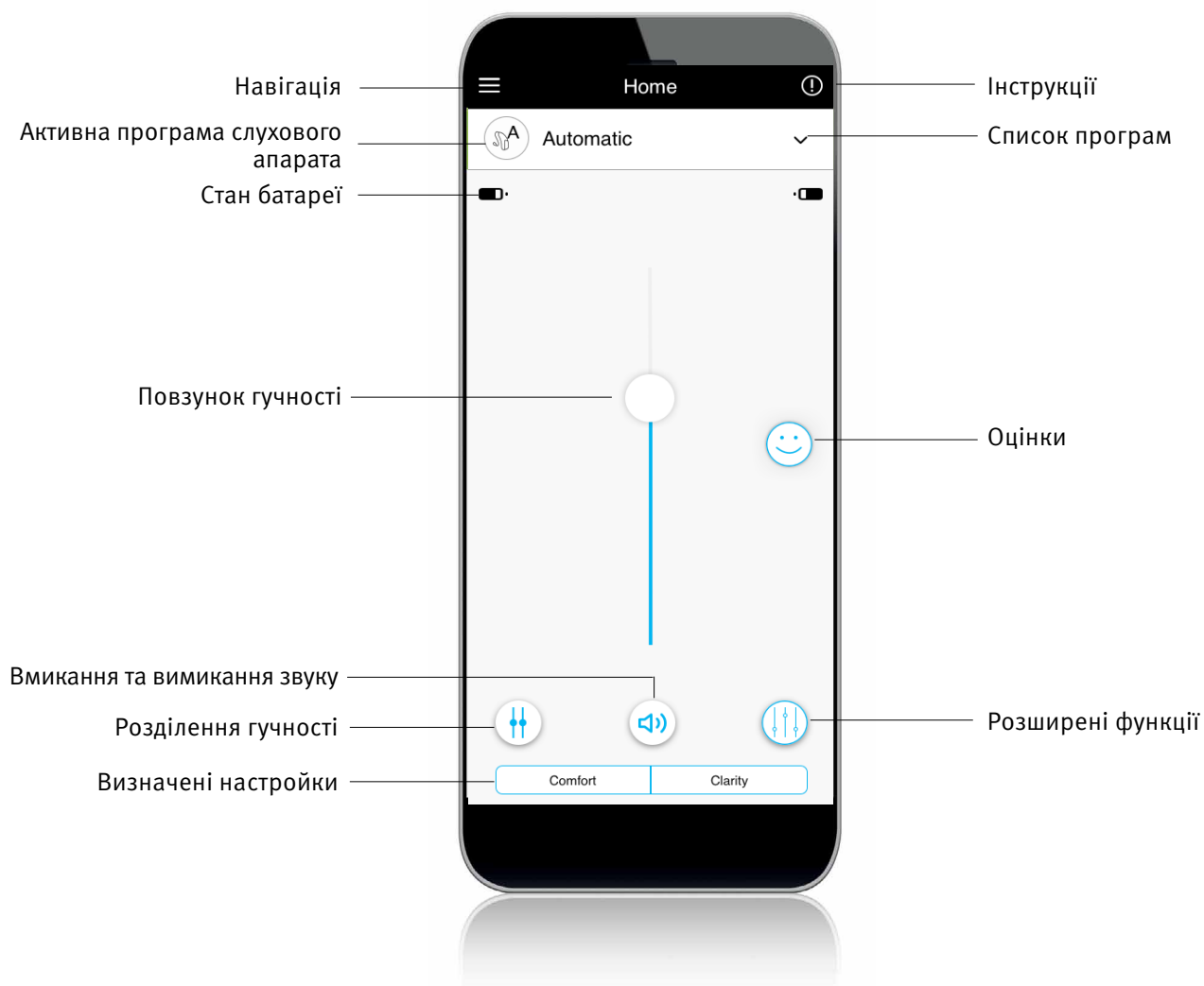
# Зміст

---

Огляд додатка.....	4
Політика конфіденційності .....	5
Сполучення зі слуховими апаратами .....	6
Головний екран .....	7
Увімкнення визначених настройок: комфорт і чіткість.....	8
Зміна програм на слухових апаратах.....	9
Налаштування розширених функцій.....	10
Оцінки .....	11
Меню налаштувань.....	13
Додаткові програми.....	16
Дистанційне регулювання .....	21
Інформація про відповідність.....	22
Інформація та пояснення символів.....	23

# Огляд додатка

---



# Сповідення про конфіденційність

## Погодження зі сповіщенням про конфіденційність у додатку

Щоб користуватися додатком Unitron Remote Plus, потрібно погодитися зі сповіщенням про конфіденційність і дати згоду на аналіз анонімних даних про користування з додатка.

**Privacy Notice**

Last updated: June 15, 2020

THIS NOTICE DESCRIBES HOW PERSONAL INFORMATION ABOUT YOU MAY BE USED AND DISCLOSED, HOW YOU CAN GET ACCESS TO THIS INFORMATION AND WHICH RIGHTS YOU HAVE. PLEASE REVIEW IT CAREFULLY.

**This Privacy Notice describes the following:**

- The personal data that Sonova collects from and about you through the Unitron Remote Plus application ("the Mobile Application" or "Mobile App") or Unitron TrueFit fitting software together with all related technology to access or otherwise use the Mobile Application ("Mobile Service") as described below.
- How do we use and protect your personal data?
- The choices you have about how we use your personal data.
- How you can exercise your rights (e.g. right to access, right to rectification, right to complain, etc.).

This privacy notice is in line with the EU General Data Protection Regulation (GDPR), the Swiss Federal Data Protection Act (FDPA), the United States Privacy Act (5 U.S.C. 552a), and the California Consumer Privacy Act (CCPA).

[Accept](#)

## Активация услуг аналитики

Щоб дати згоду на надання **аналітики**, зокрема дистанційного регулювання, торкніться кнопки **Activate** (Активувати). Щоб пропустити цей крок, торкніться кнопки **Later** (Пізніше).

**You're unique.  
So is your hearing.**

Activate Insights to help your hearing health care professional get you the best fit.

- Rate your hearing experiences
- Track your wearing time
- Track your listening environments
- Enable remote hearing aid adjustments

By activating insights you consent to store your personal information in the cloud for your hearing health care professional to access.

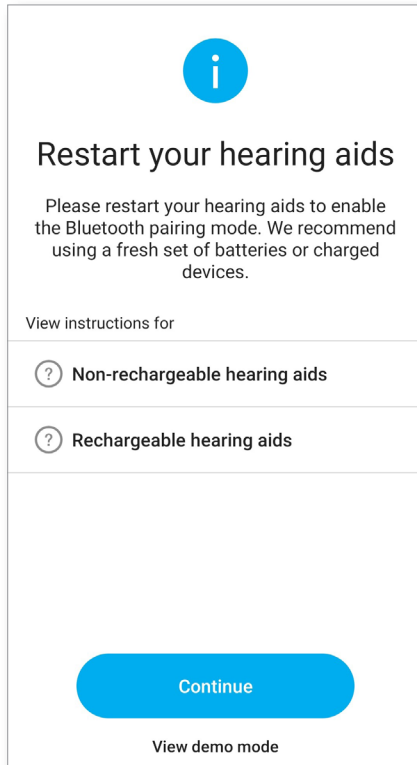
[Show detailed Privacy Notice](#)

[Activate](#)

[Later](#)

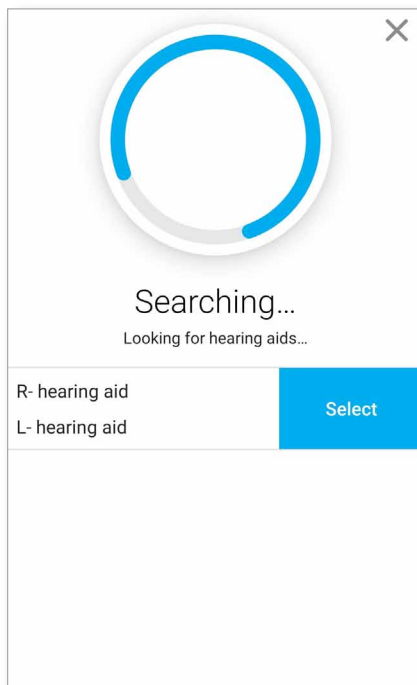
# Сполучення зі слуховими апаратами

## Пошук слухових апаратів



- ① Якщо на ваших слухових апаратах є кришка батарейного відсіку, відкрийте та закрийте її, щоб перезавантажити слухові апарати. Якщо на ваших слухових апаратах немає кришки батарейного відсіку, спершу вимкніть кожний слуховий апарат: для цього натискайте нижню частину кнопки, доки світловий індикатор не загориться червоним (4 с). Потім увімкніть кожен слуховий апарат: для цього натискайте ту ж кнопку, доки світловий індикатор не загориться зеленим (2 с).
- ① Завжди можна вибрати демонстраційний режим, щоб випробувати додаток без підключення слухового апарату Unitron і отримати загальне уявлення про функції. У цьому режимі функції дистанційного керування слуховими апаратами недоступні.

## Вибір слухових апаратів



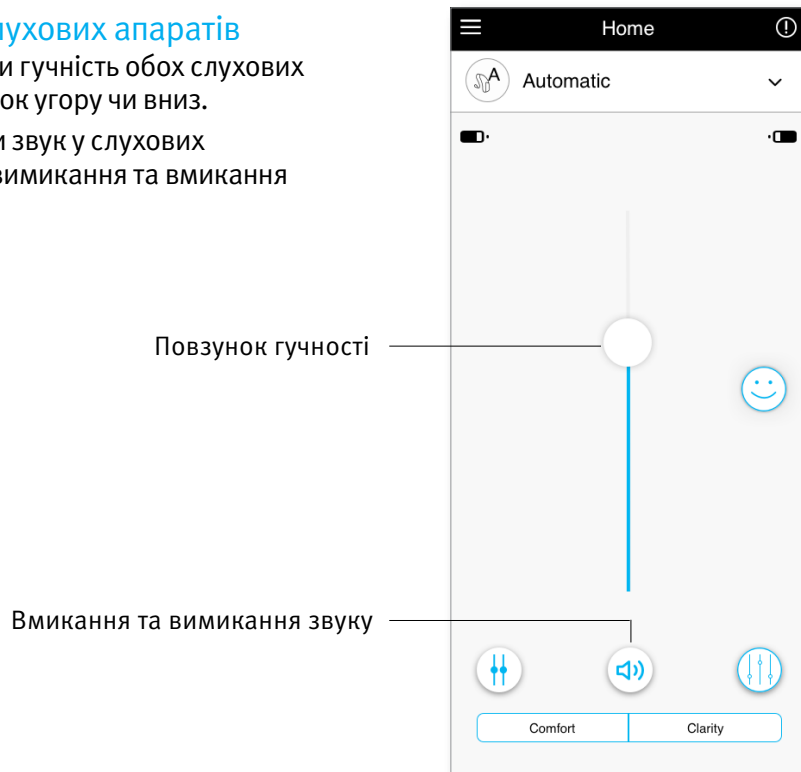
- ① Якщо додаток знайшов декілька наборів пристроїв, натисніть кнопку на слуховому апараті — відповідний пристрій буде виділено в додатку.

# Головний екран

## Регулювання гучності слухових апаратів

Щоб збільшити або зменшити гучність обох слухових апаратів, перемістіть повзунок угору чи вниз.

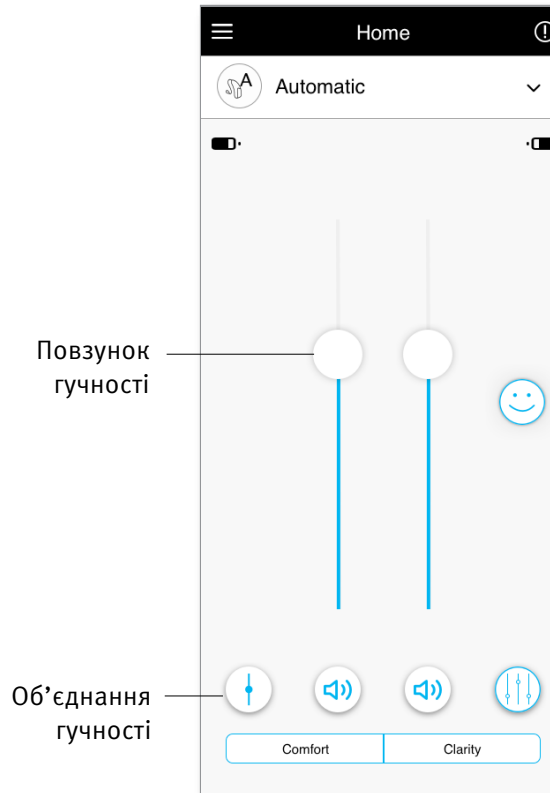
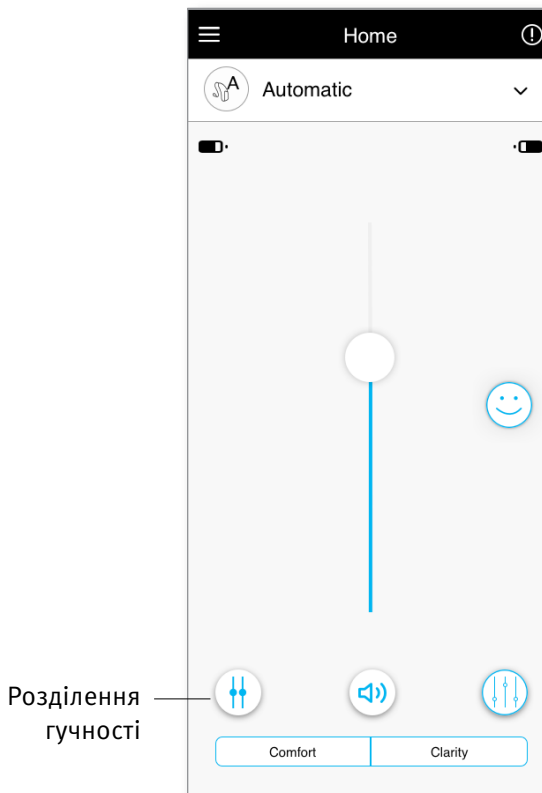
Щоб вимкнути або увімкнути звук у слухових апаратах, натисніть кнопку вимикання та вмикання звуку (🔊) під повзунком.



## Розділення гучності

Щоб керувати гучністю кожного слухового апарату окремо, натисніть кнопку розділення гучності (↕).

Змінювати гучність можна за допомогою повзунка гучності. Щоб об'єднати повзунки гучності, натисніть кнопку об'єднання гучності (↕).



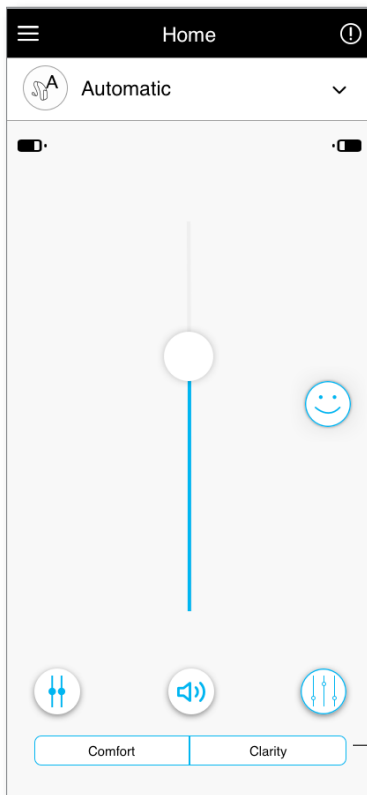
Примітка. Щоб кнопка розділення гучності відображалася, в розділі Settings (Налаштування) > App settings (Налаштування додатка) необхідно увімкнути параметр Side selection (Вибір сторони).

# Увімкнення визначених налаштувань

## Комфорт і чіткість

Щодо автоматичної програми, для покращення мови доступна функція Clarity (Чіткість), а для зниження шуму використовується функція Comfort (Комфорт), що підвищує загальний комфорт для слуху.

Функції чіткості та комфорту є взаємовиключними, тому включити їх одночасно неможливо.

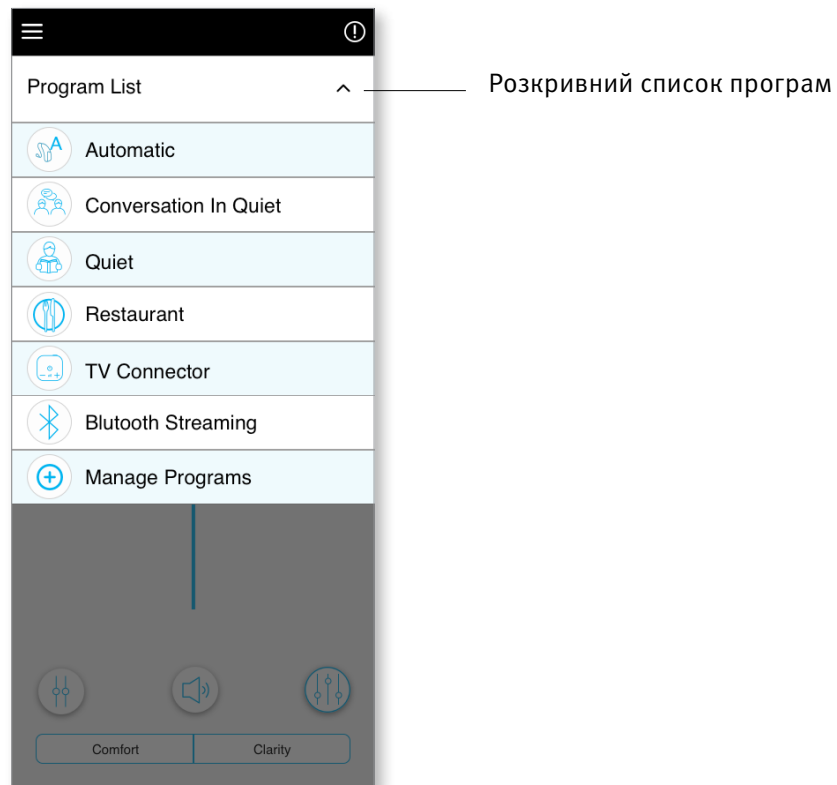


Визначені налаштування для комфорту та чіткості

# Зміна програм на слухових апаратах

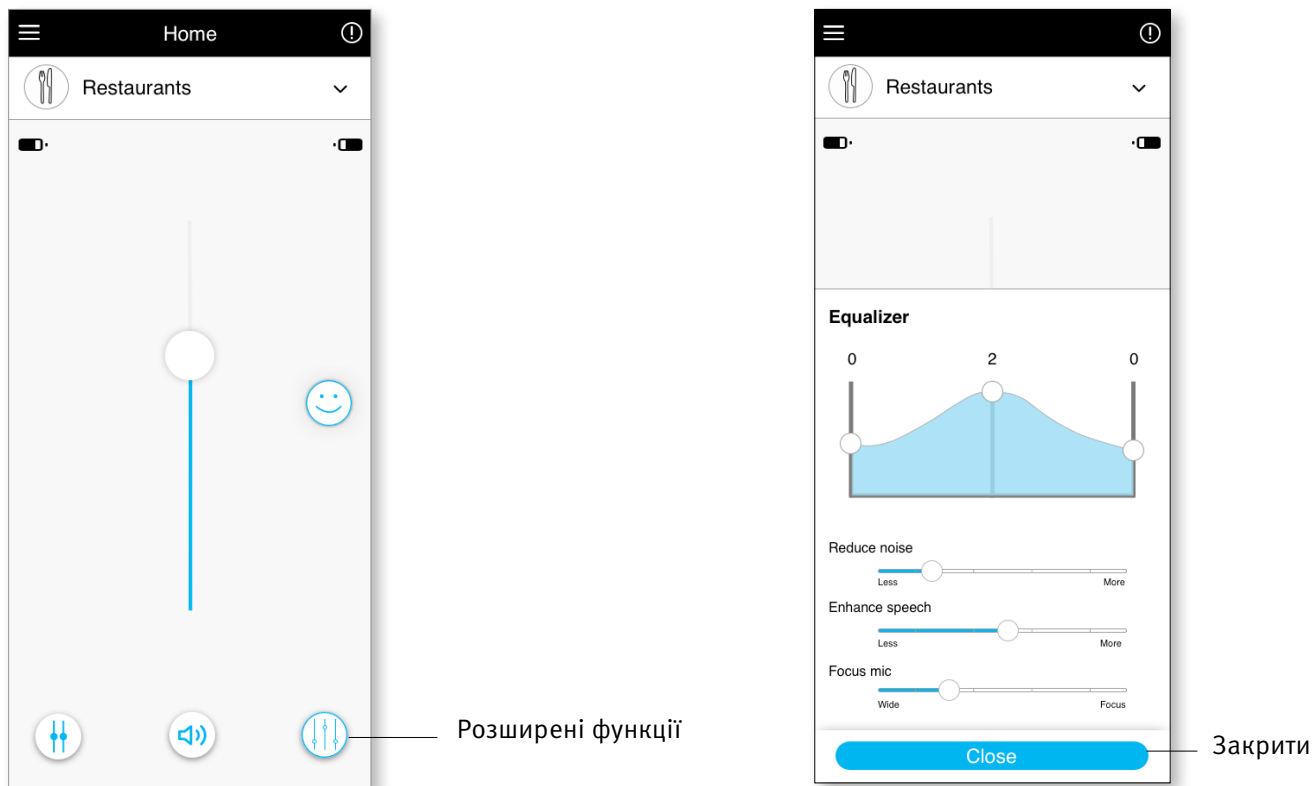
## Вибір іншої програми

Щоб побачити всі доступні програми, торкніться стрілки напроти назви поточної програми. Виберіть необхідну програму (наприклад, TV Connector).



## Налаштування розширених функцій

Подальші регулювання доступні залежно від поточної вибраної програми, конфігурації слухових апаратів і підключених джерел звуку (наприклад, TV Connector). Щоб перейти до зображених нижче параметрів, торкніться кнопки розширених функцій (🔊) у нижньому правому куті.



### Equalizer (Еквалайзер)

Можна налаштувати параметри розширених функцій еквалайзера.

### Balance (Баланс)

У разі використання зовнішнього потокового пристрою (наприклад, TV Connector, пристрій для прослуховування музики) можна налаштувати фокусування, щоб посилити звучання потокового сигналу чи, навпаки, довкілля.

### Tinnitus Masker (Маскування шуму у вухах)

Якщо спеціаліст зі слухопротезування пояснив вам, як користуватися функцією маскування шуму у вухах, ви зможете відрегулювати гучність шуму, що створює маскування, коли у вас з'являється шум у вухах.

### Reduce Noise (Зниження шуму)

Елемент керування Reduce Noise (Зниження шуму) дозволяє збільшити або зменшити рівень шуму до бажаного комфортного рівня.

### Enhance Speech (Підсилення звучання мови)

Елемент керування Enhance Speech (Підсилення звучання мови) дозволяє збільшити або зменшити фокусування на мові до бажаного комфортного рівня.

### Focus Mic (Фокусування мікрофона)

Можна налаштувати елемент керування Focus Mic (Фокусування мікрофона), щоб зосередитися на звуках, що походять від джерел перед вами, або ж на звуках вашого довкілля.

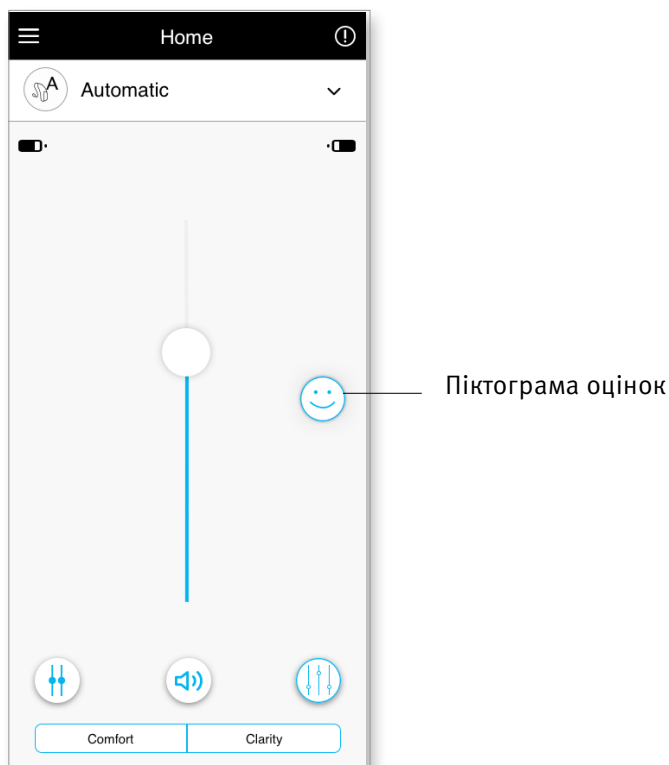
# Оцінки

---

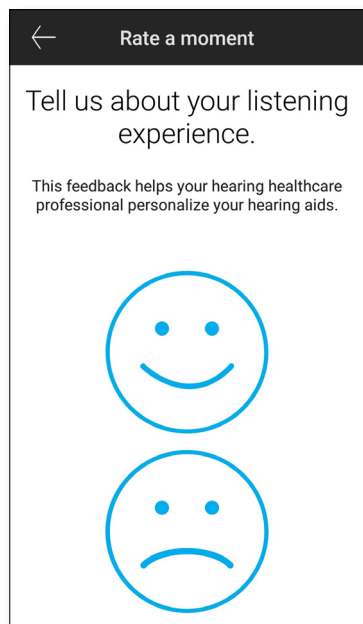
Якщо ви дали згоду на надання послуг **аналітики**, праворуч на головному екрані ви побачите піктограму щасливого обличчя (😊). Торкніться його, щоб надіслати відгук лікарю.

## Оцінювання користування

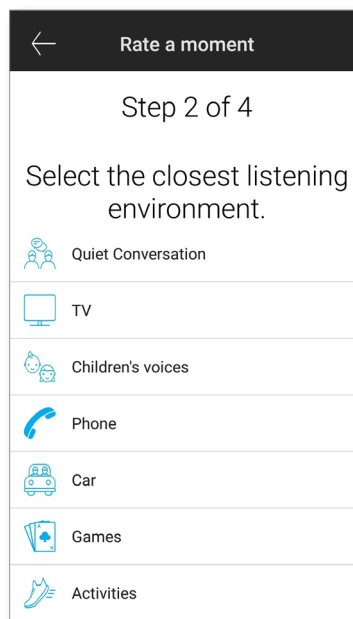
Щоб отримати доступ до оцінок, натисніть піктограму усмішки.



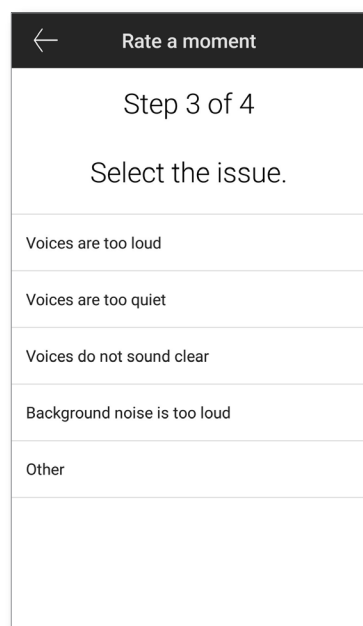
1. Укажіть, чи задоволені ви.



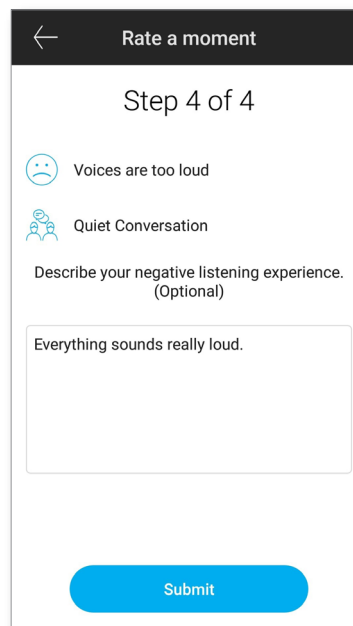
2. Виберіть середовище, у якому ви зараз знаходитесь.



3. Якщо ви вказали, що незадоволені, можна вибрати з готового списку пункт, який щонайкраще описує проблему.




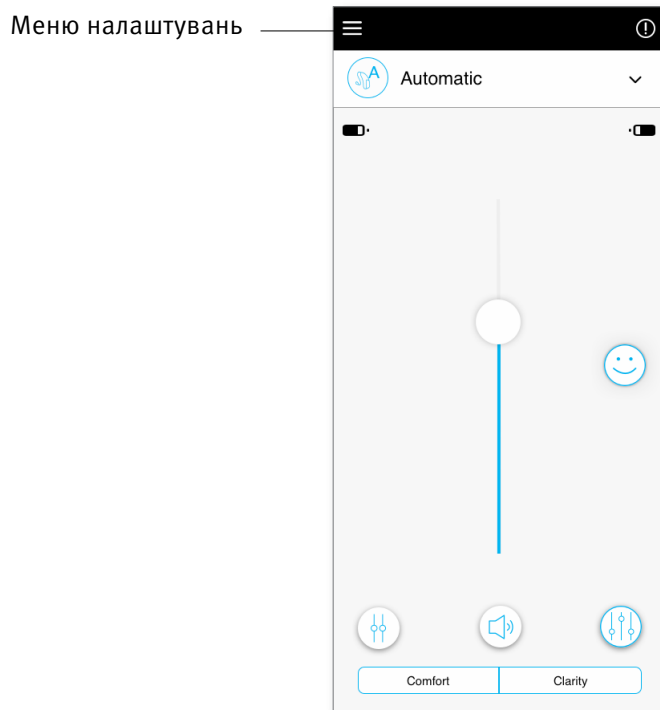
4. Перегляньте свій відгук і вкажіть додаткові коментарі (необов'язково). Щоб надіслати відгук спеціалісту зі слухопротезування, торкніться кнопки **Submit** (Надіслати).



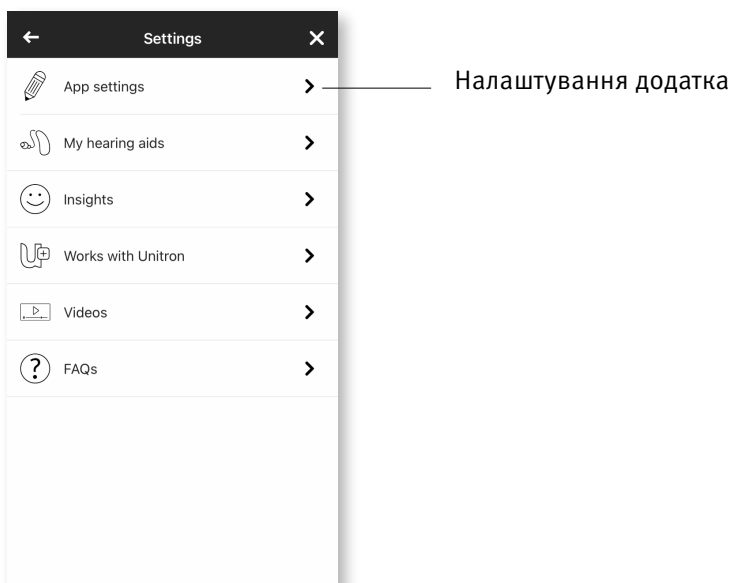
# Меню налаштувань

У додатку доступні кілька мов. Мова додатка встановлюється автоматично відповідно до мови операційної системи телефону. Якщо мова телефону не підтримується, вибирається мова за замовчуванням — англійська.

1. Щоб перейти в меню налаштувань, торкніться піктограми  на головному екрані.



2. Щоб перейти до налаштувань додатка, виберіть пункт [App settings](#) (Налаштування додатка).
3. Щоб перейти до налаштувань слухових апаратів, виберіть пункт [My Hearing Aids](#) (Мої слухові апарати).
4. Щоб переглянути політику конфіденційності аналітики, інформацію про послугу, зокрема сповіщення про дистанційне регулювання від спеціаліста зі слухопротезування, або відмовитися від надання цієї послуги, виберіть пункт [Insights](#) (Аналітика).
5. Виберіть пункт [Works with Unitron](#) (Працює з Unitron), щоб відкрити відповідну функцію.
6. Щоб переглянути відеоінструкції, виберіть пункт [Videos](#) (Відео).
7. Щоб переглянути поширені запитання про додаток і слухові апарати у веббраузері телефону, виберіть пункт [FAQs](#) (Запитання й відповіді).



## Управління дотиком

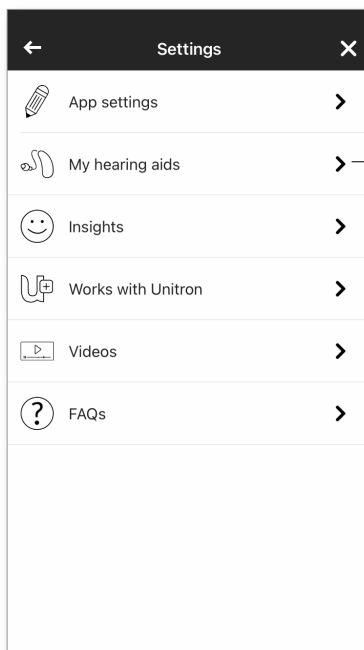
Якщо для слухових апаратів передбачено управління дотиком, можна налаштувати дії, які слухові апарати будуть виконувати за подвійним дотиком. У деякі слухові апарати вбудовано датчик, що дозволяє керувати певними функціями слухових апаратів за допомогою дотику. Серед цих функцій є вказані далі.

- Телефонний виклик: прийом і завершення виклику.
- Трансляція телевізійного сигналу та файлів мультимедіа: пауза та відновлення.
- Доступ до мобільного телефону: голосовий помічник.

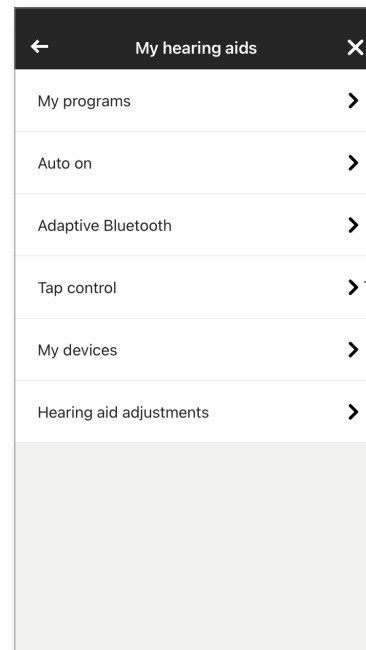
Для ввімкнення та вимкнення вказаних вище функцій за допомогою управління дотиком слухові апарати із управлінням дотиком має бути сполучено з додатком.

Щоб увімкнути управління дотиком, виконайте наведене далі.

1. У меню налаштувань додатка виберіть **My Hearing aids** (Мої слухові апарати).
2. Виберіть **Tap control** (Управління дотиком).



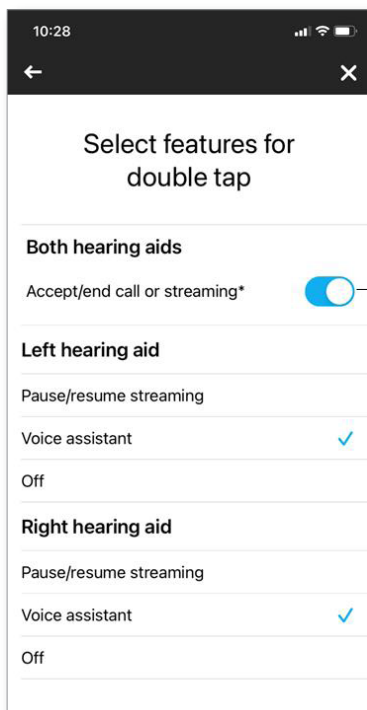
Мої слухові апарати



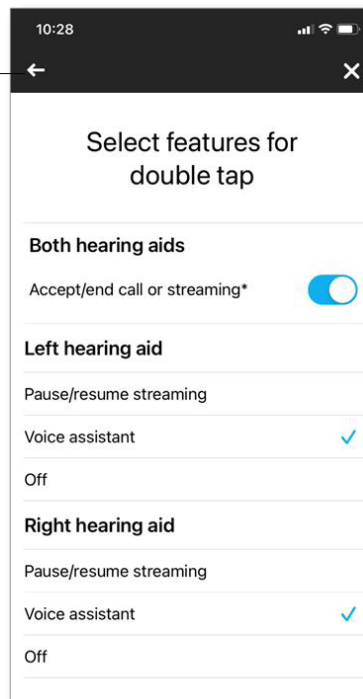
Управління дотиком

3. Налаштуйте прийом і завершення виклику або потокової передачі подвійним дотиком. Можна налаштувати управління дотиком, аби мати можливість подвійним дотиком призупиняти та відновлювати відтворення, а також вмикати й вимикати голосовий помічник подвійним дотиком до одного чи обох слухових апаратів.

4. Виконавши налаштування, натисніть стрілку назад, щоб повернутися до екрана My hearing aids (Мої слухові апарати), або натисніть «х», щоб повернутися на головний екран.



Налаштувати



Стрілка назад

Закрити

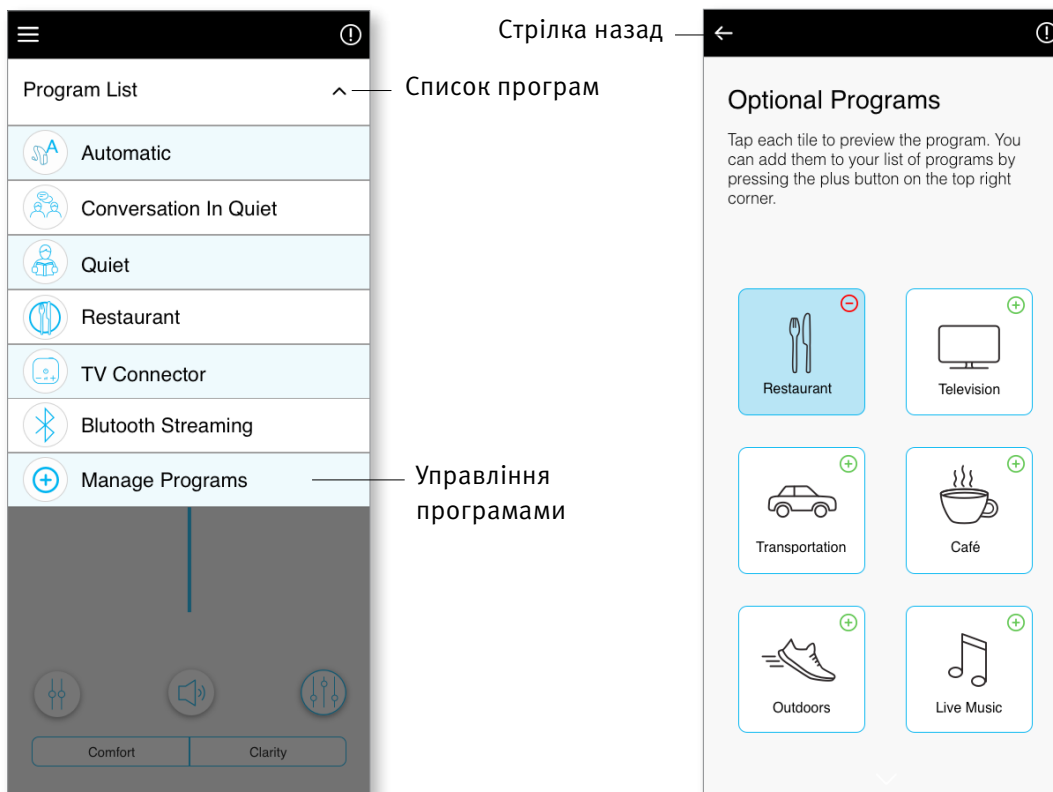
# Додаткові програми

Зі списку стандартних програм оберіть ту, яка дозволить персоналізувати слухові апарати для конкретного випадку. Основні функціональні можливості визначаються слуховим апаратом, а додаток надає користувачеві на вибір 6 додаткових програм. Користувач може ввімкнути чи вимкнути додаткові програми прямо в додатку.

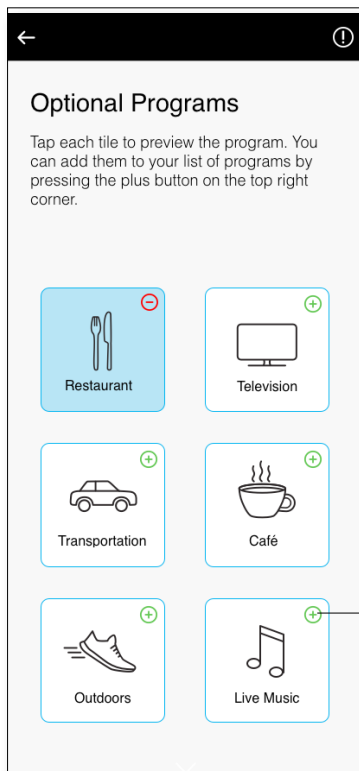
Список додаткових програм:

- Restaurant (Ресторан);
- Television (Телевізор);
- Transportation (У транспорті);
- Café (Кафе);
- Outdoors (На вулиці);
- Live Music (Жива музика).

1. Щоб переглянути список програм, натисніть розкривний список. Щоб ознайомитися зі списком додаткових програм, виберіть Manage Programs (Управління програмами).
2. Буде відображено список додаткових програм. Щоб повернутися до списку програм, натисніть стрілку назад.

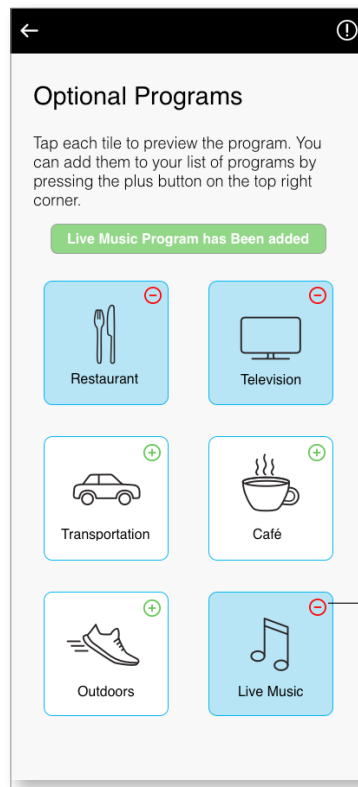


3. Щоб швидко додати додаткову програму, натисніть зелений знак плюса (+).



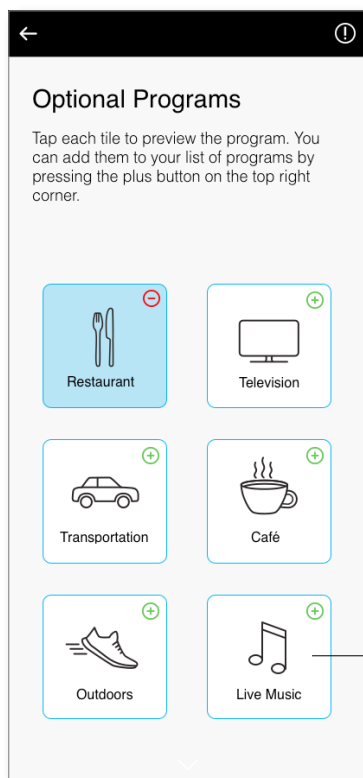
Щоб додати програму, натисніть зелений знак плюса

4. Буде відображено повідомлення про те, що додаткову програму додано. Щоб видалити додаткову програму зі списку програм, натисніть червоний знак мінуса (-).



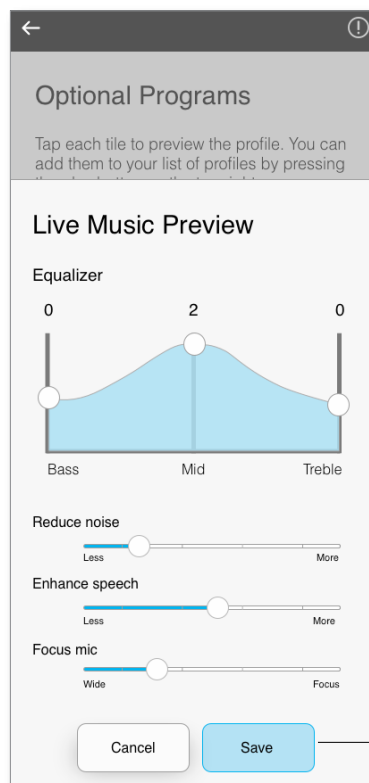
Щоб видалити програму, натисніть червоний знак мінуса

5. Для попереднього перегляду програми натисніть плитку додаткової програми.



Натисніть для попереднього перегляду

6. Буде відображено екран попереднього перегляду програми. Змініть налаштування й натисніть **Save** (Зберегти), щоб додати додаткову програму в список програм.



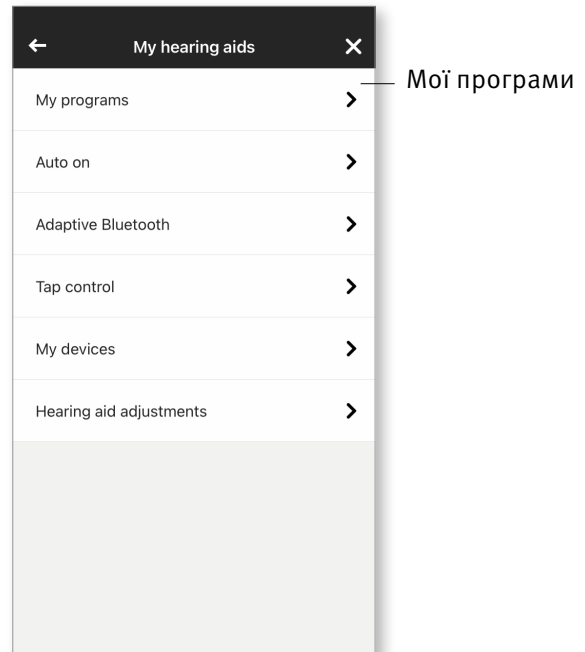
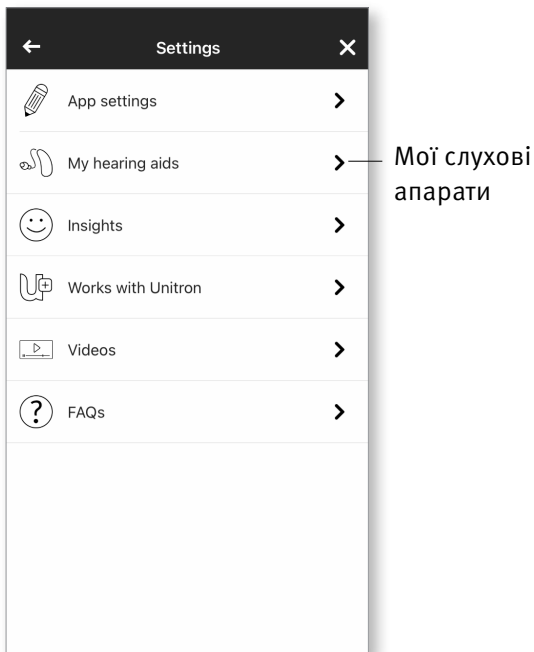
Зберегти

## Редагування імені програми

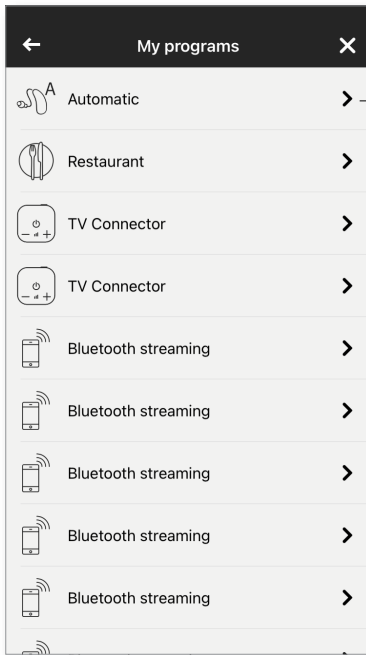
Додаток Remote Plus дає вам можливість змінювати імена програм, аби зробити їх більш зрозумілими для вас. Можна змінювати імена будь-яких програм, зокрема додаткових.

Щоб змінити ім'я програми, виконайте наведене далі.

1. Торкніться меню налаштувань, потім виберіть **My hearing aids** (Мої слухові апарати).
2. Буде відображено екран **My hearing aids** (Мої слухові апарати). Торкніться розділу **My programs** (Мої програми).

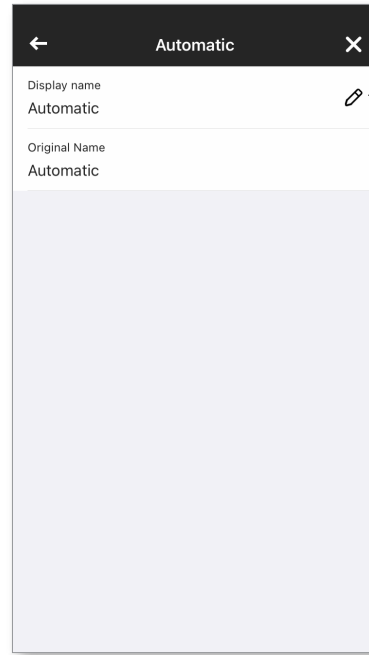


3. Буде відображено список My programs (Мої програми). Торкніться необхідної програми [наприклад, Automatic (Автоматична програма)].



Автоматична програма

4. Торкніться піктограми редагування (олівець) і змініть значення поля Display name (Відображуване ім'я). У такий спосіб буде змінено ім'я в розкритому списку Program list (Список програм) і на екрані вибору Optional program (Додаткова програма).



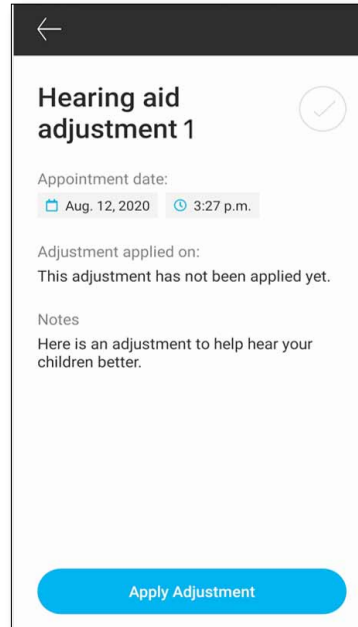
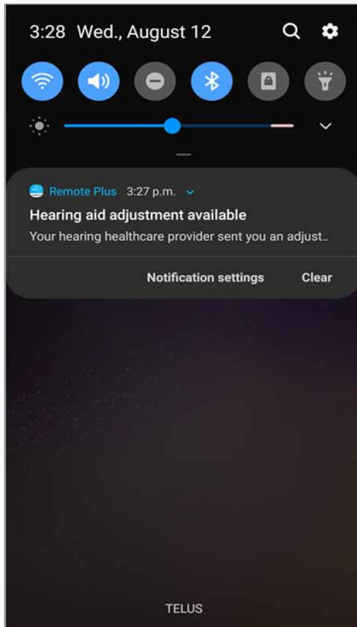
Піктограма редагування

# Дистанційне регулювання

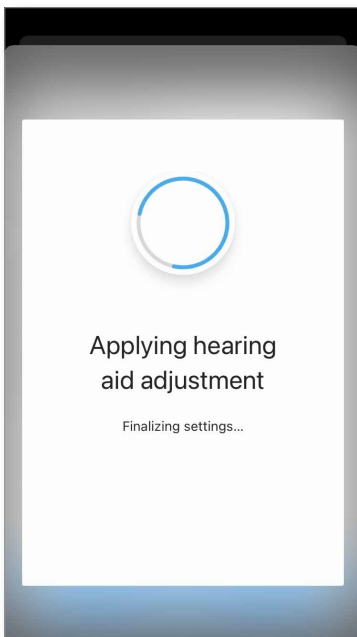
Якщо ви дали згоду на надання послуг [аналітики](#), ви зможете отримувати від спеціаліста зі слухопротезування push-сповіщення про регулювання ваших слухових апаратів.

## Застосування дистанційного регулювання

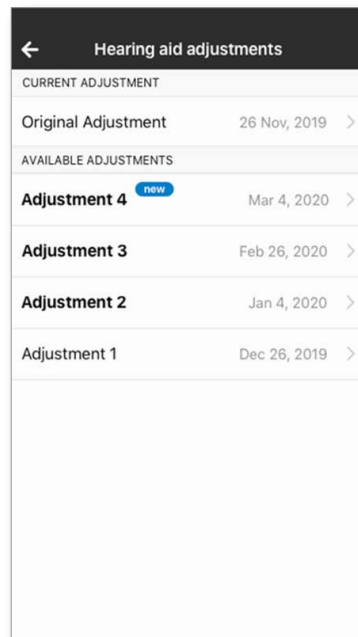
1. Отримайте індивідуальне повідомлення від спеціаліста зі слухопротезування.
2. Щоб перейти до регулювання, натисніть сповіщення. Або відкрийте додаток Remote Plus і перейдіть у меню [Settings \(Налаштування\) > My hearing aids \(Мої слухові апарати\) > Hearing aid adjustments \(Регулювання слухових апаратів\)](#).



3. Виберіть регулювання та застосуйте зміни.



4. Якщо ви хочете повернутися до інших налаштувань, можна вибрати будь-яке попереднє повідомлення та застосувати його до слухових апаратів.



# Інформація про відповідність

---

## Заява про відповідність

Ця корпорація Sonova AG заявляє, що цей товар Unitron відповідає основним вимогам Директиви про медичні прилади 93/42/ЕЕС. Повний текст заяви про відповідність можна отримати у виробника або в місцевого представника компанії Unitron, адресу якого можна знайти в списку на вебсайті <http://www.unitron.com> (для регіонів у всьому світі).

- ① Якщо слухові апарати не реагують на пристрій через незвичні коливання поля, перемістіться подалі від поля, що створює перешкоди.
- ① Інструкції можна знайти за адресою [unitron.com/appguide](http://unitron.com/appguide) у форматі PDF Adobe® Acrobat®. Для їх перегляду має бути встановлено програму Adobe Acrobat Reader. Щоб завантажити її, перейдіть на вебсайт [Adobe.com](http://adobe.com).
- ① Щоб безкоштовно отримати паперову копію інструкцій, зверніться до місцевого представника Unitron. Вам вишлють копію впродовж 7 днів.

## Інформація та пояснення символів

---



Символом CE компанія Sonova AG підтверджує, що цей виріб Unitron, включно з аксесуарами, відповідає вимогам Директиви про медичні прилади 93/42/EEC.

Цифри після символу CE відповідають коду сертифікованих установ, яким було надано рекомендації згідно з вимогами вищезгаданих директив.



Цей символ вказує, що користувачеві необхідно прочитати та врахувати важливу інформацію в цій інструкції з користування.



Цей символ вказує, що користувачеві необхідно звернути увагу на важливі застереження в цій інструкції з користування.



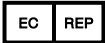
Важлива інформація про ефективне використання пристрою та догляд за ним.



Символ авторських прав.



Цей символ повинен супроводжуватися назвою й адресою виробника (який виводить цей пристрій на ринок).



Цей символ вказує на авторизованого представника в Європейському співтоваристві. EC REP також є імпортером до Європейського Союзу.



Текстовий знак і логотипи Bluetooth® є зареєстрованими товарними знаками компанії Bluetooth SIG, Inc. Будь-яке використання цих знаків компанією Unitron регулюється ліцензією. Інші товарні знаки та назви належать відповідним власникам.

---



Sonova AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa, Switzerland



Імпортер до Європейського Союзу:  
Sonova Deutschland GmbH  
Max-Eyth-Str. 20  
70736 Fellbach-Oeffingen, Germany (Німеччина)



**unitron.com**